



- 1 SOFIA NB119 BD Kit portier vidéo noir & blanc - 4 fils
- 2 SOFIA NB119 BD Kit de videoportero en blanco y negro - 4 cables



- 1 Manuel d'installation et d'utilisation
- 2 Manual de instalación y uso





**ⓘ Important : Avant toute installation lire attentivement ce manuel.
Cette notice fait partie intégrante de votre produit.
Conservez-la soigneusement en vue de toute consultation ultérieure.**

 Avertissements généraux

La mise en œuvre, les connexions électriques et les réglages doivent être effectués dans les règles de l'art par une personne qualifiée et spécialisée.
L'utilisateur de ce système est responsable et se doit de vérifier et de respecter les normes et les lois en vigueur dans le pays d'utilisation.

**● Importante: Antes de leer este manual de instalación.
Este folleto es parte de su producto.
Guárdelo cuidadosamente para referencia futura.**

 Advertencias generales

La aplicación, las conexiones eléctricas y los ajustes deben hacerse en las reglas del arte por mayoría cualificada y especializada.
El usuario de este sistema es responsable y debe verificar y cumplir con las normas y leyes vigentes en el país de uso.



SOMMAIRE

1. Caractéristiques du produit
2. Description des éléments
3. Fixation et connexion des éléments
4. Utilisation des éléments
5. Avertissements à respecter

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

1

Ce kit vidéo noir et blanc extrêmement facile à installer dispose d'une excellente qualité d'image et vous permet de voir et de discuter avec vos visiteurs.

- Equipé d'un bouton pour l'ouverture d'un automatisme de portail (contact non alimenté)
- Caméra adaptée à la vision nocturne sans nécessité d'éclairage extérieur.

LE MONITEUR INTÉRIEUR

- Température de fonctionnement : de -10 à +40 °C.
- Ecran noir et blanc 4" CRT 420 lignes.
- Câblage de 0 à 50 mètres avec du câble de 4 x 0.75 mm².
- Dimensions : 230 x 160 x 40 mm.
- Poids : 943g.
- Durée maximale de monitoring extérieur : 10 secondes.
- Durée maximale de communication : 2 minutes.
- Durée maximale ouverture serrure : 3 secondes.
- Sonnerie : 1.

LA PLATINE DE RUE

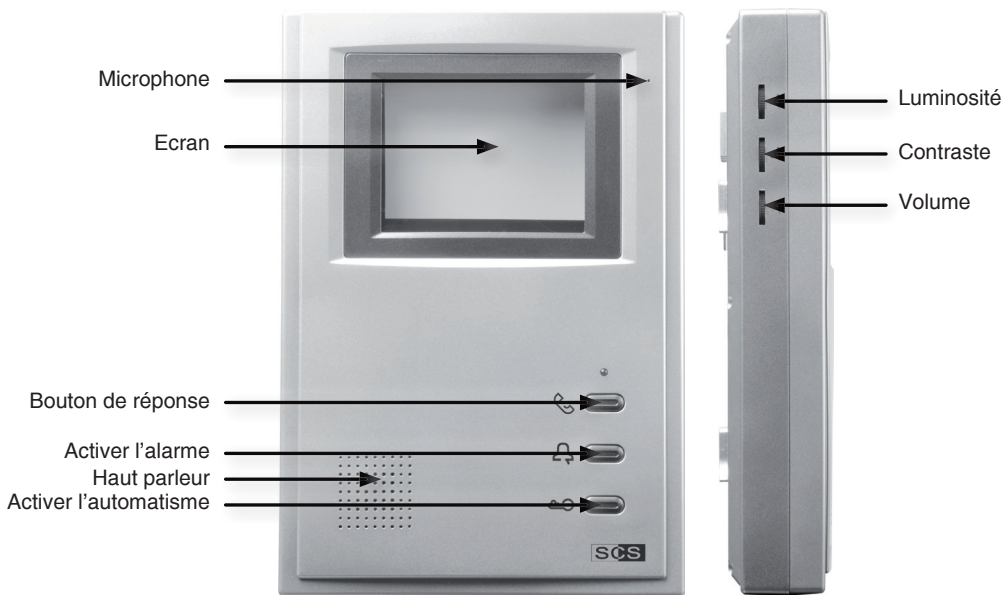
- Température de fonctionnement : de -10 à +40 °C.
- Vision nocturne : par leds infra-rouge.
- Angle de vue 92°.
- Dimensions : 134 x 100 x 38 mm.
- Pose encastrée.
- Poids : 200g.



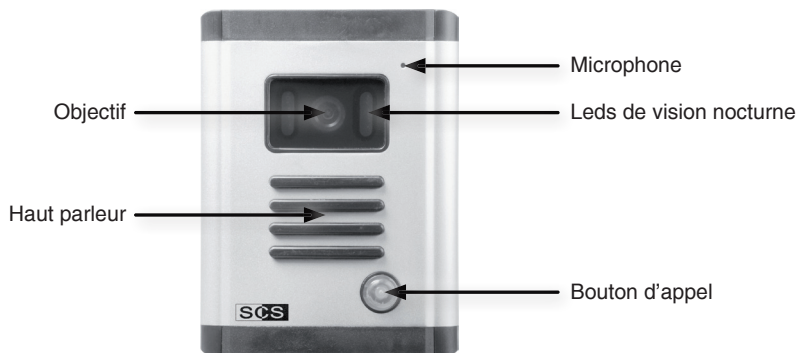
DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS

2

LE MONITEUR INTÉRIEUR



LA PLATINE DE RUE

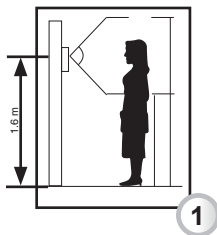




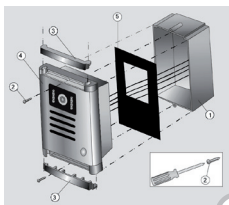
FIXATION ET CONNEXION DES ÉLÉMENTS



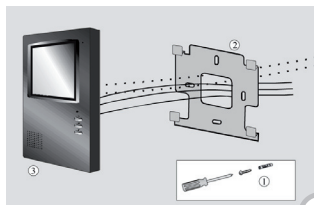
- S'ASSURER QU'AUCUN ÉLÉMENT NE GÊNE À L'INSERTION DES VIS DANS LE MUR.
- NE PAS BRANCHER VOTRE ALIMENTATION TANT QUE VOTRE INSTALLATION N'EST PAS TERMINÉE ET CONTRÔLÉE.
- LA MISE EN ŒUVRE, LES CONNEXIONS ÉLECTRIQUES ET LES RÉGLAGES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS DANS LES RÈGLES DE L'ART PAR UNE PERSONNE QUALIFIÉE ET SPÉCIALISÉE.
- CHOISIR UN EMPLACEMENT APPROPRIÉ.
- LE BLOC D'ALIMENTATION DOIT ÊTRE INSTALLÉ DANS UN LIEU SEC.



1



2



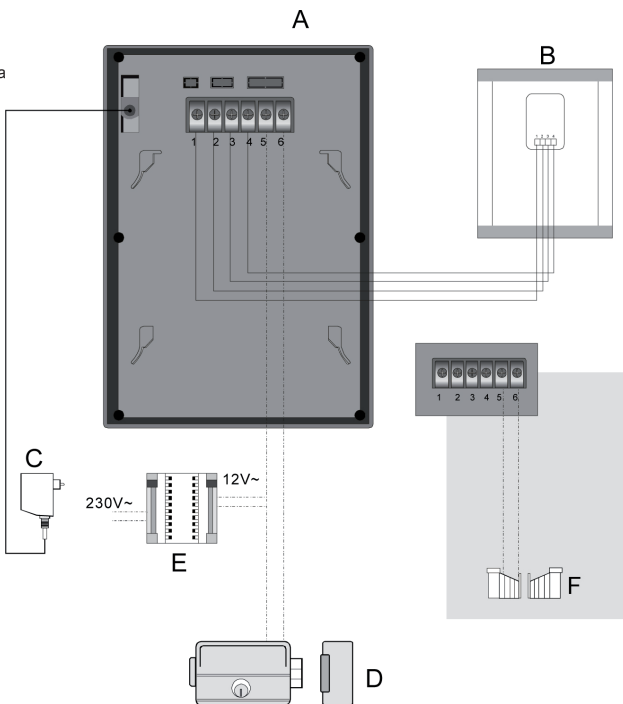
3

FIXATION DES ELEMENTS :

- 1) Fixer la caméra extérieure et le moniteur intérieur à 1.6 mètres de hauteur.
- 2) Fixer la platine de rue :
 Faire un trou pour insérer le boîtier d'encastrement.
 Retirer les caches plastique au dessus et en dessous de la platine de rue.
 Brancher la platine de rue aux câbles.
 Visser la platine sur son support sans oublier de positionner le joint d'étanchéité.
 Remettre les caches plastique.
- 3) Fixer le moniteur :
 Fixer le support du moniteur au mur.
 Brancher le moniteur aux câbles de la platine de rue.
 Emboîter le moniteur sur le support.
- 4) Brancher l'appareil à l'alimentation grâce au transforma-
 fournis puis effectuer un test de fonctionnement.

SCHEMA DE CÂBLAGE :

- A) Moniteur intérieur
- B) Platine de rue
- C) Transformateur d'alimentation 15V 1000mA
- D) Serrure ou gâche électrique
- E) Transformateur 12V pour commander la gâche
 ou serrure électrique
- F) Automatisation de portail










SECTION DES FILS:

Liaison caméra - moniteur	Liaison caméra - gâche ou serrure
De 0 à 50 mètres : Utilisation de câble de 4 x 0.75 mm ²	De 0 à 10 mètres : Utilisation de câble RVV2 x 1mm ²



UTILISATION DES ÉLÉMENTS



- Lorsqu'un visiteur **appuie sur le bouton d'appel** de la caméra extérieure, le moniteur intérieur se déclenche. Il sonne et active l'image sur l'écran. Vous pourrez savoir qui vous appelle.
- En pressant le bouton  vous pourrez parler à votre interlocuteur.
Si vous ne décrochez pas, la sonnerie et l'image se couperont au bout de 30 secondes.
- Vous pouvez mettre fin à la conversation en appuyant sur le bouton , sinon celle-ci se coupera automatiquement 2 minutes après le début de l'appel.
L'image de votre interlocuteur disparaîtra lorsque vous aurez fini de parler avec lui.
- **Pour observer à l'extérieur**, appuyez sur le bouton , l'écran vous montrera automatiquement la vue extérieure. Pour couper l'image, il suffit d'appuyer une deuxième fois sur le bouton  sinon celle-ci se coupera au bout de 10 secondes.
- **Pour activer l'automatisme ou la serrure électrique** (ajout d'un transformateur 12V en option), appuyez sur le bouton . Cela déclenchera votre automatisme de portail ou ouvrira durant 3 secondes votre serrure ou votre gâche (ajout d'un transformateur 12V en option). Après cette période, votre serrure sera de nouveau fermée. Si vous voulez réactiver l'ouverture de la serrure ou refermer l'automatisme, pressez à nouveau le bouton. (L'activation de l'automatisme ou serrure ne se fait que lorsqu'une conversation est en cours, sinon presser le bouton  avant de lancer une ouverture).
- **Pour activer l'alarme extérieure** appuyez sur le bouton .
- **Pour régler la luminosité** de votre écran, tourner la molette du haut placée sur le côté de votre moniteur selon la luminosité souhaitée.
- **Pour régler le contraste** de votre écran, tourner la molette du milieu placée sur le côté de votre moniteur selon le contraste souhaité.
- **Pour régler le volume** de la sonnerie, tourner la molette du bas placée sur le côté de votre moniteur selon le volume sonore souhaité.



ÍNDICE

1. Características del producto
2. Descripción de los elementos
3. Fijación y conexión de los elementos
4. Uso de los elementos
5. Advertencias que hay que respetar

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

1

Este kit de video en negro y blanco fácil de instalar dispone de una excelente calidad de imagen y le permite de ver y de hablar con sus visitantes.

- Con un contacto sin alimentación para el automatismo del portal.
- Adaptado a la visión nocturna sin necesidad de iluminación exterior.

EL MONITOR INTERIOR

- Temperatura de funcionamiento : de -10 a +40 °C.
- pantalla en blanco y negro 4" CRT 420 líneas.
- Cableado de 0 a 50 metros: por cable de 0,75 mm².
- Dimensiones : 230 x 160 x 40 mm.
- Peso : 943g.
- Duración **máxima de la vigilancia exterior** : 10 secondes.
- Duración **máxima de la comunicación** : 2 minutes.
- Duración **máxima de la apertura de la cerradura** : 3 secondes.
- Melodía : 1.

LA PLACA DE CALLE

- Temperatura de funcionamiento : de -10 a +40 °C.
- Visión nocturna : por leds.
- Ángulo de vista 92°.
- Dimensiones : 134 x 100 x 38 mm.
- Instalación encastrada.
- Peso : 200g.

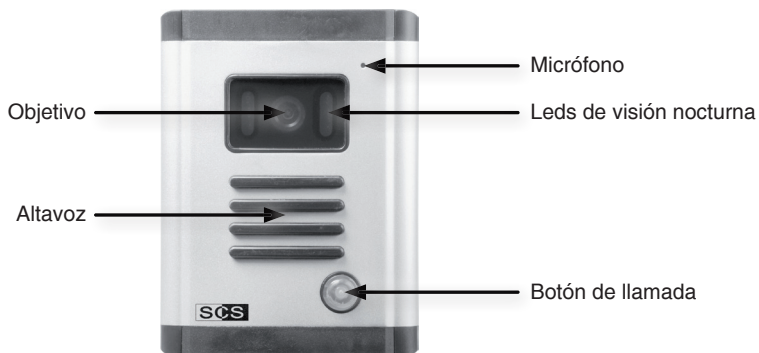


DESCRIPCION DE LOS ELEMENTOS

EL MONITOR INTERIOR



LA PLACA DE CALLE

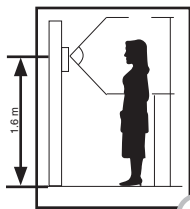




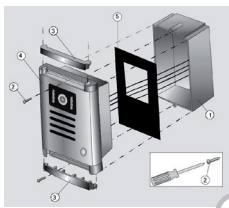
FIJACION Y CONEXION DE LOS ELEMENTOS



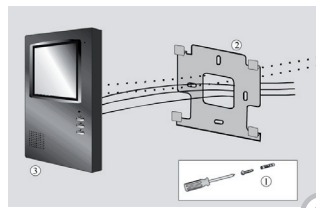
- ASEGURARSE DE QUE NADA INTERFIERA CON LA INSERCIÓN DE TORNILLOS EN LA PARED.
- NO CONECTE SU DIETA COMO SU INSTALACIÓN SE HA COMPLETADO Y COMPROBADO.
- LA APLICACIÓN, LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS Y LOS AJUSTES DEBEN HACERSE EN LAS REGLAS DEL ARTE POR MAYORÍA CUALIFICADA Y ESPECIALIZADA.
- ESCOJA UN LUGAR APROPIADO.
- LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DEBE INSTALARSE EN UN LUGAR SECO.



1



2



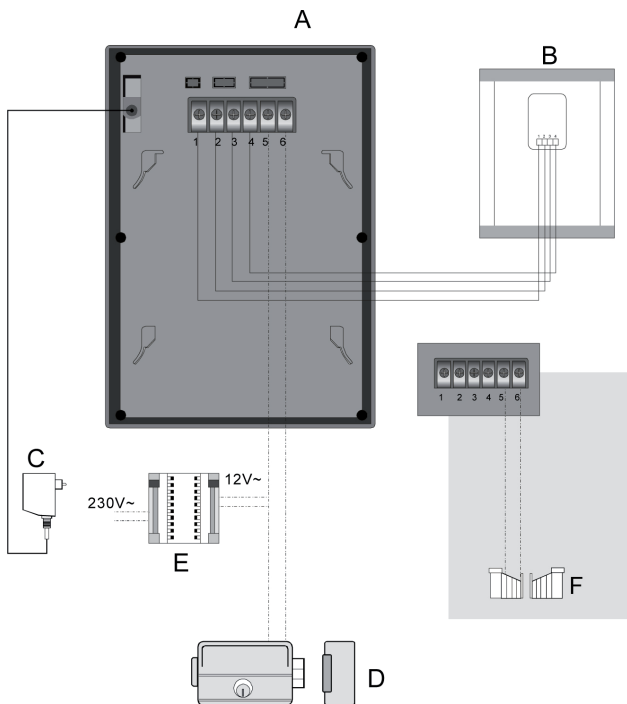
3

FIJACIÓN DE LOS ELEMENTOS :

- 1) Fijar la cámara exterior y el monitor interior a una altura de 1,6 metros.
- 2) Fijar la placa de calle :
 Hacer un agujero para insertar el soporte de fijación.
 Quitar los cubiertos plásticos por encima y por debajo de la placa de calle.
 Conectar la placa de calle a los cables.
 Atornillar la placa de calle en su soporte sin olvidar de colocar el junta de impermeabilidad.
 Poner en su sitio los cubiertos plásticos.
- 3) Fijar el monitor :
 Fijar el soporte del monitor en el pared.
 Conectar el monitor y encajarle en el soporte.

DIAGRAMA DE CABLEADO :







- A) Monitor
- B) Cámara
- C) Adaptador enchufable de 15V 1000mA
- D) Cerradura o placa en opción
- E) Transformador 12V para controlar la plancha eléctrica o Cerradura eléctrica
- F) Automatismo del portal



SECCIÓN DE CABLES:

Enlace cámara - monitor	Enlace monitor – plancha o cerradura
De 0 a 50 metros: uso del cable de 4 x 0,75 mm ²	De 0 a 10 metros: se usa cable RVV2 x 1mm ² .

USO DE LOS ELEMENTOS


- Cuando un visitante **apoya en el botón de llamada** de la cámara exterior, el monitor interior se desencadena. Toca y activa la imagen en la pantalla. Puede saber quien llámale.
- Si apoya en el botón  puede hablar con su visitante.
Si no apoya en el botón, el timbre y la imagen se corta después 30 segundos.
- Puede terminar la conversación apoyando en el botón , si no se cortará automáticamente 2 minutos después el principio de la llamada.
La imagen de su visitante desaparecerá cuando terminará de hablar con él.
- **Para observar al exterior**, apoye en el botón , puede ver en la pantalla el exterior. Para cortar la imagen, puede apoyar una segunda vez en el botón  si no la imagen se cortará después 10 segundos
- **Para activar el automatismo o la cerradura eléctrica** (adición de un transformador 12v en opción), apoye en el botón  que activará su automatismo o abrirá durante 3 segundos su cerradura eléctrica o su plancha eléctrica (adición de un transformador 12v en opción). Después este periodo, su cerradura será de nuevo cerrada. Si quiere reactivar la abierta de su cerradura o cerrar su automatismo, apoye de nuevo en el botón.
- **Para activar la alarma exterior**, apoye en le botón .
- **Para arreglar la luminosidad** de su pantalla, gire la rueda de ajuste de arriba situada al lado de su monitor según la luminosidad querida.
- **Para arreglar el contraste** de su pantalla, gire la rueda de ajuste del centro situada al lado de su monitor según el contraste querido.
- **Para arreglar el volumen** del timbre, gire la rueda de ajuste de abajo situada al lado de su monitor según la intensidad del volumen querida.

1 AVERTISSEMENTS À RESPECTER

Ne sont jamais couverts par notre garantie :

- Les dommages résultant des conséquences d'une mauvaise installation (mauvais câblage, inversion de polarité...).
- Les dommages résultant d'un usage inadéquat de l'appareil (utilisation en contradiction avec le manuel) ou de sa modification.
- Les dommages résultant des conséquences de l'utilisation de composants ne provenant pas de SCS SENTINEL.
- Les dommages dus à un défaut d'entretien, à un choc physique.
- Les dommages dus aux intempéries : grêle, foudre, vent violent etc.
- Ne pas utiliser de produits contenant des hydrocarbures, des essences, des alcools ou autres produits similaires.
- Ce kit doit être branché avec le transformateur 230V/15V 50hz fourni.
- Effectuez tous les branchements entre les éléments avant d'alimenter le kit
- Laissez minimum 25 cm entre le moniteur intérieur et toute autre installation.
- Ne jamais couvrir le moniteur ainsi que le transformateur.
- Ne jamais exposer la caméra extérieure au feu ou à une lumière violente.
- Ne jamais exposer les éléments à la vapeur ou à une source d'humidité importante.
- Système utilisable sous tous climats.
- Bien poser les éléments sur des supports verticaux, lisses et en respectant les explications de la notice notamment concernant le joint d'étanchéité de la platine de rue sous peine de perte de garantie.

- Un appui prolongé sur le bouton d'ouverture de la serrure électrique peut endommager celle-ci.
- Le moniteur intérieur ne doit pas être installé près d'une télévision, à un endroit où l'humidité ou la température ambiante est trop importante.
- Ne pas toucher la caméra avec les doigts. Ne pas ouvrir le moniteur, la caméra ni le transformateur. Cette action entraînerait la perte automatique de toute garantie sur le produit.
- Nettoyer les parties vitrées avec un chiffon doux. Les liquides de nettoyage pouvant entraîner de la corrosion sont déconseillés.
- Ne pas choquer les éléments, leur électronique est fragile.
- En cas de lumière directe sur la caméra extérieure, aucune image ne sera visible sur le moniteur intérieur.
- L'image pourra subir des altérations et des petites coupures lors de l'activation de la serrure ou de la gâche.
- L'image pourra subir des altérations et des petites coupures lors du passage de motos ou de voitures à proximité de la caméra extérieure.
- Ne jetez pas les piles, les appareils hors d'usage et les emballages avec les ordures ménagères.
- Utilisez les moyens de collecte sélective mise à disposition par votre commune.
- Lors de l'installation, ne laissez pas les emballages à la portée des enfants ou des animaux. Ils représentent une source potentielle de danger.

Adresse : SCS Sentinel FRANCE
Route de St Symphorien BP 69 85130 LES LANDES GENUSSON
Hotline : 0 892 350 460 (0.34€/min)
du Lundi au Samedi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00

● ADVERTENCIA QUE HAY QUE RESPETAR

Nunca cubierto por nuestra garantía:

- Los daños ocasionados por las consecuencias de una mala instalación (cableado mal, la inversión de polaridad ...).
- Daños resultantes del uso incorrecto del dispositivo (uso contrario al manual) o su modificación.
- Los daños ocasionados por las consecuencias de la utilización de componentes desde el exterior SENTINEL CBS.
- Daños debidos a la falta de mantenimiento, impactos físicos.
- Los daños causados por el clima: granizo, rayos, viento, etc.
- No utilizar productos que contengan hidrocarburos, gasolinas, alcoholes u otros productos similares.
- Este equipo se debe conectar con el transformador de 230V/15V 50hz que se suministra.
- Haga todas las conexiones entre los elementos antes de hacer llegar energía al equipo
- Deje no menos de 25 cm entre el monitor interior y cualquier otra instalación.
- No cubra nunca el monitor ni el transformador.
- No exponga nunca la cámara exterior al fuego ni a una luz intensa.
- No exponga nunca los elementos al vapor ni a fuentes de humedad alta
- El sistema se puede usar en cualquier clima.
- Colocar los elementos en soportes verticales y lisos, respetando las explicaciones del aviso sobre la junta estanca de la placa de calle, pues de lo contrario quedaría anulada la garantía.

- La cerradura eléctrica se puede dañar si se oprime demasiado tiempo el botón de apertura.
- El monitor interior no se debe instalar cerca de un aparato de televisión, ni en lugares donde la humedad o temperatura ambiente es demasiado alta.
- No tocar la cámara con los dedos. No abrir el monitor, ni la cámara ni el transformador. Abrir el equipo interior o la placa de calle daría lugar a la pérdida automática de toda garantía del producto.
- Limpiar los elementos de vidrio con un paño suave. Se recomienda no usar líquidos de limpieza que pueden provocar corrosión.
- Evitar golpear los elementos pues los componentes electrónicos son frágiles.
- Si llega luz directa a la cámara exterior, no se verán imágenes en el monitor interior.
- Es posible que la imagen sufra alteraciones e interrupciones breves cuando se activa la cerradura o la alarma.
- Es posible que la imagen sufra alteraciones e interrupciones breves cuando pasan motocicletas o automóviles cerca de la cámara exterior.
- No tire las pilas, equipos obsoletos y los recipientes de basura.
- Utilizar los medios de recogida de que disponen por su municipio.
- Durante la instalación, no deje que el embalaje fuera del alcance de los niños o animales. Ellos representan una fuente potencial de peligro.

Línea de asistencia : 902 16 16 16 (0.34 €TTC/min).
De lunes a sábado de 9H00 a 13H00 y de 15H00 a 18H00.

